



Tune in

B1+ to B2. Student's Book



Editorial
Universitat Politècnica
de València

Centro de Lenguas UPV: Cristina Pérez Guillot

Tune in

Improving oral skills with auditory stimulation

B1+ to B2

Student's Book

Mike Bennett | Álvaro Capitán | Hernán Cerna | María Martínez Miquel
Yvonne McLucas | Cristina Pérez Guillot | David Rhead



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



Centro de
Lenguas



isora®
solutions



Editorial
Universitat Politècnica
de València

Edición a cargo del Centro de Lenguas, Universitat Politècnica de València

© de los textos: los autores

© 2018, Editorial Universitat Politècnica de València

Venta : www.lalibreria.upv.es / Ref.: 0802_03_01_01

Diseño de portada: Marta Vidal Tamarit

Diseño y maquetación: Triskelion, diseño editorial

Imprime: Byprint

ISBN: 978-84-9048-740-2

Depósito Legal: V-2906-2018

La Editorial UPV autoriza la reproducción, traducción y difusión parcial de la presente publicación con fines científicos, educativos y de investigación que no sean comerciales ni de lucro, siempre que se identifique y se reconozca debidamente a la Editorial UPV, la publicación y los autores. La autorización para reproducir, difundir o traducir el presente estudio, o compilar o crear obras derivadas del mismo en cualquier forma, con fines comerciales/lucrativos o sin ánimo de lucro, deberá solicitarse por escrito al correo edicion@editorial.upv.es.

Impreso en España

Agradecimientos

Desde nuestra posición queremos dar las gracias a aquellas las personas e instituciones que han colaborado y trabajado en el desarrollo del proyecto de investigación y de este libro. Puede que parezcan muchas, pero sin ellos, simplemente no habría sido posible:

Alejandro Jiménez Jurado, de Indeva, por la estrecha colaboración en el proyecto desde el inicio, su apoyo e ideas, y ser el artífice fundamental a la hora de realizar las audiometrías clínicas.

Por parte de la UPV

Al Rector de la UPV, Dr. Francisco Mora, por escucharnos e ir un paso más allá, siempre alentando y dando muestras de satisfacción por los resultados obtenidos.

Dra. Virginia Vega, por confiar desde el inicio en nuestra pequeña locura y hacernos fácil el trabajo, buscando soluciones en cada momento, siempre con una sonrisa.

Dr. Félix Buendía, por su profesionalidad y por la creación sencilla y práctica de los datos estadísticos cuando pensábamos que toda la información recabada no la podríamos analizar de una manera lógica.

Dra. Marta Conejero, por la visión con respecto a los hablantes valencianos, cuyos sonidos son diferentes al castellano y que pudimos corroborar en los test de escucha.

Dr. Fernando García y Dr. Francisco Guijarro, por las horas invertidas en la coordinación y preparación inicial con los participantes, la logística y su visión sintética de grandes proyectos.

Dra. Julia Zabala, porque siempre creyó que este proyecto y sus consecuencias iban a ser “la bomba”.

Dr. Rafael Rodríguez de Sanabria, que nos ayudó a elaborar el cuestionario de salud, y junto con su equipo médico, ayudar a todas las personas que iban de parte de nuestro proyecto, que por otro lado no fueron pocas.

A los profesores del Centro de Lenguas de la Universidad; Mike Bennett, David Rhead, Ivonne MacLucas y María Martínez Miquel, cuya disposición y trabajo han sido excepcionales. También por sus voces. Sin ellos, habría sido un trabajo arduo y complejo.

A todo personal del Centro de Lenguas de la UPV; Ximo, Concha, Jorge, Inma, etc., por el cariño, la dedicación y el tiempo que han invertido de forma desinteresada.

Por parte de Tomatis Développement

Thierry Gaujeranges, que aunque no estaba seguro al inicio por la magnitud del proyecto, se dejó llevar por su instinto, y comprobó que lo que le contamos era no sólo real, sino el inicio de algo muy importante.

Gregoire Tomatis, por felicitarnos por un lado cuando incorporamos la fase activa en el proyecto, y por otro lado, por facilitarnos y darnos el soporte de los materiales y los equipos para ello.

Marielle Subtil, que siempre empujó para que una ilusión lejana se hiciera realidad. Gracias por confiar en “tus chicos de Madrid”.

Valerie Gas, por su generosidad de formarnos y adentrarnos en el Método Tomatis y poder transmitir al equipo de la Universidad los conocimientos necesarios para llevar a cabo el proyecto.

Anna Batllori, por la cantidad de llamadas técnicas que tuvo que solventarnos, todas ellas quizá fáciles de resolver, pero que eran un mundo en ese momento para nosotros.

Por parte de Isora Solutions

Alberto Sampedro, ya que sin duda ha sido la persona que más dedicación de tiempo ha tenido en el proyecto. Su disposición, rapidez e inteligencia ha hecho que todo fuera más fácil.

Rubén Darío Fernández, que aportó ideas respecto de cómo una persona podía mejorar de una manera más rápida y eficaz en el idioma.

Álex Muñoz, que ayudó a moldear como proyectos aparentemente grandes se pueden hacer sencillos y llevaderos.

Felisa Véliz, porque incluso antes de emprenderse en este proyecto, ya quería ser parte de él. No hay nada como la ilusión de algo, aunque no sepas donde te va a llevar.

Marcela Vásquez, que nunca dudó de nosotros, ni siquiera en los momentos más complicados. Su aliento ha sido indispensable.

Danexa Ficarra, que nos ha cuidado como si fuéramos su propia familia desde que llegó, sabiendo lo que necesitábamos e implicándose en cualquier tarea que se le pedía.

Marta Vidal, por aguantarnos los mil y un cambios en los diseños, los gráficos y las presentaciones. A paciencia nadie le gana.

María Paz Soriano, por su apoyo y preocupación continua. Ella ha sido nuestro principal Business Angel.

Agradecimiento especial

A todos los alumnos, profesores y personal de administración y servicios que participaron en el proyecto. Ellos fueron los principales protagonistas de todo, y sin su confianza, esfuerzo y sobre todo el tiempo invertido durante seis meses, ni el libro ni el proyecto, ni siquiera estas palabras hubieran salido nunca a la luz.

Prólogo

Nunca nos imaginamos que la visión de dos jóvenes empresarios, Hernán Cerna y Álvaro Capitán, acerca de cómo el oído produce aquello que escucha, nos iba a llenar de tanta satisfacción e iba a conducir a una innovación nunca antes vista en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Desde diciembre 2015 hasta la actualidad hemos venido desarrollando el Proyecto de Investigación: *"Estimulación auditiva neurosensorial: sus efectos en la comprensión y la expresión oral del inglés como lengua extranjera"* entre la UPV e Isora Solutions, después de la firma de un convenio marco de colaboración con el fin de poder llevar a cabo el mencionado proyecto.

El estudio, que se ha convertido en único por el tamaño de la población y el tiempo de trabajo, ha sido codirigido por el Dr. Carlos García Gallego y la Dra. Cristina Pérez Guillot por parte de la UPV, y D. Álvaro Capitán Soriano y D. Hernán Cerna Vergara, Ceo y presidente de Isora Solutions respectivamente, como expertos en estimulación auditiva neurosensorial.

Queremos dar una merecida mención especial a la compañía Tomatis Developpement, así como a su presidente Thierry Gaujeranges y todo su equipo. Sin ellos, la confianza que han mostrado en nosotros y el apoyo con los equipos tecnológicos que han dispuesto para el proyecto, nada de lo que describe en todas y cada una de las páginas posteriores sería posible.

Este libro es uno de los primeros resultados de la investigación realizada, donde presentamos un curso de B1+ a B2 que conjuga estimulación -teniendo en cuenta el nivel del Marco Común Europeo de Referencia (MCER)- y formación lingüística, con un enfoque novedoso en el que la estimulación y la formación se complementan obteniendo un aprendizaje más eficaz, con énfasis en las destrezas de comprensión y expresión oral. Todos los audios han sido grabados con la colaboración de Alberto Sanpedro y tratados para su escucha a través de oído electrónico por Tomatis Developpement.

La nueva programación de la estimulación ha sido diseñada y desarrollada por Hernán Cerna y Álvaro Capitán. Al tiempo y en coordinación con las fases de estimulación diseñadas, se han programado los contenidos del curso que presentamos. El curso ha sido diseñado por Cristina Pérez Guillot y desarrollado con la participación de los profesores del Centro de Lenguas de la UPV, Mike Bennett, David Rhead, Yvonne MaLucas y María Martínez Miquel. Todos los audios han sido grabados con la colaboración de Alberto Sanpedro, responsable de I+D de Isora y tratados para su escucha a través de oído electrónico por Tomatis Developpement.

El presente curso es el primero de una serie que serán publicados para los niveles de A2 a B1, B2+ a C1 y C1+ a C2. Además, se publica una guía didáctica para el profesor con la descripción del método y recomendaciones para la utilización del libro de manera que se pueda obtener el máximo rendimiento, ayudando al alumno a realizar un aprendizaje eficaz.



Contents

Agradecimientos	iii
Prólogo	v
Part 1	
Introducción. <i>Carlos García Gallego & Cristina Pérez Guillot</i>	1
Estructura del curso. <i>Cristina Pérez Guillot, Dr. Hernán Cerna & Alvaro Capitán</i>	3
Part 2. Chapter 1. <i>Cristina Pérez Guillot & María Martínez Miquel</i>	
Session 1. Topic: ‘-ed Endings & Irregular Verbs in the Past Tense’	9
Session 2. Topic: ‘Homophones’	13
Session 3. Topic: ‘Word Stress’	17
Session 4. Topic: ‘Work & Jobs’	23
Session 5. Topic: ‘Food & Eating Habits’	27
Session 6. Topic: ‘Communication & Technology’	31
Part 2. Chapter 2. <i>Cristina Pérez Guillot & Yvonne McLucas</i>	
Session 1. Topic: ‘Word Stress & Sentence Intonation’	35
Session 2. Topic: ‘Gender Equality’	41
Session 3. Topic: ‘Taboos’	47
Session 4. Topic: ‘Politics’	51
Session 5. Topic: ‘Global Equality’	57
Session 6. Topic: ‘Relationships’	61
Part 2. Chapter 3. <i>Mike Bennett & David Rhead</i>	
Session 1. Topic: ‘The News’	65
Session 2. Topic: ‘Short stories’	69
Session 3. Topic: ‘Poetry’	75
Session 4. Topic: ‘Plays’	79
Session 5. Topic: ‘Definition Derby’	87
Session 6. Topic: ‘Telling jokes’	91
Part 3	
References	95
Appendix (<i>Photocopiable material</i>)	
Irregular Verbs List	97
Irregular Verbs Phonetic Cards	101
Homophone Dominoes	104
Food and Eating Habits	105
Telling Jokes	106



Introducción

Consideraciones generales

Hay muchos factores que afectan al aprendizaje de una segunda lengua, está claro que es complicado adquirir un nivel equilibrado en las cuatro destrezas. Ni si quiera en nuestra lengua materna podemos demostrar, en la mayoría de las ocasiones, un mismo nivel de competencia lingüística. Aunque la dificultad de aprendizaje y por tanto de dominio de las distintas destrezas puede variar según la lengua materna de estudiante, lo que sí podemos afirmar es que las que ofrecen una mayor dificultad son la comprensión y la expresión oral.

Nos gustaría destacar la importancia de la destreza auditiva frente a la destreza oral, una va a depender de la otra ya que si hablamos es para que alguien nos escuche y reciba nuestro mensaje y tenga así lugar un acto de comunicación. De ese modo, escuchar adquiere un componente social para todos nosotros. La comprensión oral es un proceso que está enmarcado en un contexto situacional, que es el que sin duda va a determinar el acto lingüístico, nos referimos a las circunstancias sociales, psicológicas, culturales, espaciales, etc.

Así pues podemos decir que la comprensión oral es una capacidad comunicativa que abarca el proceso completo de interpretación del discurso, desde la descodificación de la cadena fónica (fonemas, sílabas, palabras, etc.) hasta la interpretación y comprensión por parte del oyente dejando de ese modo de ser un proceso meramente receptivo y necesitando que el oyente sea parte activa del proceso de comunicación.

Los cursos cuya estructura presentamos en este libro tienen un objetivo común y prioritario: mejorar la comprensión y la expresión oral. Sin embargo hemos de destacar que su contenido será no solo formación lingüística a través de oído electrónico, sino también estimulación auditiva neurosensorial. La fase de estimulación se ha diseñado y programado teniendo en cuenta el nivel según el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) y de esa manera está integrada con la formación cuya programación está adaptada a los periodos de estimulación.

Pero hemos de señalar, que si bien como hemos indicado hay una relación directa entre las fases de estimulación y la formación, la programación que presentamos también puede utilizarse al margen de la estimulación. Ambos procesos son complementarios pero no dependientes al 100%.

Sabemos que mediante la estimulación auditiva es posible ampliar el rango de frecuencias que somos capaces de procesar. La estimulación auditiva consiste, en un primer momento, en recibir a través del oído, y también por vía ósea, música filtrada de Mozart con contrastes musicales mediante cambios súbitos del timbre y de la intensidad de la música para "sorprender" al cerebro. Uno de los principales objetivos del método Tomatis es aperturar el oído a todos los rangos de frecuencia. El objetivo del programa de integración lingüística es dar al oído la posibilidad de adaptarse a los sonidos, frecuencias y ritmos de la lengua que se desea aprender.

El "don de lenguas" no es tanto el don de hablarlas, como el "don de escucharlas" (A.Tomatis)

El trabajo de investigación de Kaunzner (2001) que se centra en la pronunciación, concluye que la estimulación a través del método Tomatis reduce el tiempo en obtener una pronunciación correcta a la mitad, comparándolo con un aprendizaje clásico en laboratorio.

En este proceso, el sonido no solo se percibe por los oídos, sino también por la parte superior del cráneo, gracias a unos auriculares específicamente diseñados para la conducción del sonido por vía ósea. El objetivo de la estimulación neurosensorial es generar la apertura del oído a un mayor rango de frecuencia y facilitar así la integración lingüística del idioma que se desee, en este caso, el inglés. Cada lengua utiliza espacios de frecuencias diferentes (bandas pasantes). Por ejemplo, el español se complace en las frecuencias graves, se coloca entre 125 y 500 Hz y los 1.500 y 2.000 Hz, mientras que el inglés se sitúa entre los 2000 hasta los 12.000 Hz.

El programa de integración lingüística recopila las bandas pasantes en este caso de la lengua inglesa y el oído electrónico. Tomatis las reproducirá como si se estuviesen escuchando constantemente en el idioma que queremos perfeccionar, mejorando el análisis, la comprensión auditiva y la reproducción oral de la lengua extranjera.

Posteriormente, en otras etapas de estimulación auditiva además de la fase pasiva de escucha de música filtrada emitida, por ambas vías (aérea y ósea), se incorpora una parte de estimulación activa donde se escuchan textos en inglés y se realizan repeticiones de palabras en voz alta.

Precisamente es en esta parte activa donde está la novedad que surge de las conclusiones de nuestra investigación. En esta parte activa incorporamos textos en inglés, anclados al MCER y acordes al nivel de cada grupo que incidirán en la mejora de la escucha de dicho idioma. De este modo relacionamos los contenidos del aula con la estimulación y el nivel de los participantes, lo que sin duda facilita el aprendizaje de la lengua.

Así pues, los periodos de estimulación ya no están aislados de los de formación sino que se complementan mutuamente. Además la formación lingüística se lleva a cabo a través del oído electrónico que servirá de refuerzo a la estimulación y consolidará el avance de nivel de los participantes. De la estructura de los cursos y contenidos hablaremos más adelante.

Estructura del curso

Introducción

Tal y como ya hemos comentado, tras de un largo proceso de investigación hemos desarrollado una nueva forma de entender y planificar la formación. Este nuevo planteamiento metodológico consta de varias fases en las que la estimulación lingüística y la formación están relacionadas una con la otra. La gran aportación de nuestra investigación ha sido poder comprobar una mayor eficacia de la estimulación neurosensorial cuando esta se realiza teniendo en cuenta el nivel de competencia lingüística de los alumnos.

Este curso se estructura en cinco fases. Los contenidos de las distintas fases de la formación lingüística están directamente relacionados con los procesos de estimulación, aunque pueden a su vez funcionar de manera independiente. Una de las novedades es que ya desde la primera fase de estimulación además de la música filtrada para aprender a discriminar sonidos, se incorpora fase activa y pasiva. Para ello se utilizan parte de los contenidos de los cursos no solo para la escucha sino también para la repetición de manera que ayudamos al alumno a no solo mejorar su capacidad de comprensión y expresión por el proceso de estimulación neurosensorial, sino también le ayudamos a aumentar su nivel de competencia lingüística en general. Los periodos de solo hay formación incluirán la práctica de pronunciación con las herramientas diseñadas específicamente como *Forbrain* o *Pronounce*. El curso *Improving oral skills with auditory stimulation. B1+ to B2* tiene 5 fases en una distribución de curso anual con un total de 120 horas incluida la estimulación y la formación.

Antes de ver contenidos de la formación lingüística correspondiente a cada uno de los grupos que a su vez se corresponden con un nivel del MCER, hemos de resaltar cuales son los motivos por los que estos cursos son diferentes.

Los contenidos de las distintas fases de la formación lingüística están directamente relacionados con los procesos de estimulación. De esta forma establecemos una relación entre la estimulación y la formación, para la consecución de nuestros objetivos sin duda va a ser más rápido. En cualquier caso, el curso puede desarrollarse independientemente de las fases de estimulación. La novedad metodológica supone que los contenidos están adaptados a un aprendizaje basado en sonidos y prestando una atención especial a la mejora de la comprensión y expresión oral.

Estructura del curso Formación + estimulación

Curso de 3 días semana 2 horas 30 minutos

FASE 1

- Test de escucha
- Sesiones de 2 horas y media: 1. 30 minutos estimulación + 1 hora formación. 4 Semanas
- Apertura del oído: 1 hora pasivo / 20 minutos activo
- Formación lingüística: 1 hora (12 horas, 6 módulos de 2 horas)

FASE 2

- Solo Formación: módulo de 12 horas
- Sesiones de 2 horas y media: 1. 30 minutos estimulación + 1 hora formación. 4 Semanas
- Intensivo: 1 hora pasivo / 20 minutos activo
- Formación lingüística: 1 hora (12 horas, 6 módulos de 2 horas)

FASE 3

- Solo Formación: 18 horas
- Sesiones de 2 horas y media: 1. 30 minutos estimulación + 1 hora formación. 4 Semanas
- Intensivo: 1 hora pasivo / 20 minutos activo
- Formación lingüística: 1 hora (12 horas 6 módulos de 2 horas)

Contenidos de la formación lingüística Level B1+ to B2 Fase 1

Course Contents: Part one

Session 1 – ‘-ed Endings & Irregular Verbs in the Past Tense’

- Improving pronunciation of –ed endings
- Improving pronunciation of common irregular verbs
- Checking differences in meaning
- Discussion time

Session 2 – ‘Homophones’

- Checking differences in meaning
- Identifying homophones – reading
- Identifying homophones – listening

Session 3 – ‘Word Stress’

- Stress in two-syllable words
- Stress in longer words
- Discussion time

Session 4 – ‘Work and Jobs’

- Defining: jobs – qualities – reasons
- Explaining: giving reasons for choices and opinions
- Debating: agreeing / disagreeing

Session 5 – ‘Food and Eating Habits’

- Classifying word types
- Showing preference. Using words in context
- Discussion time – Board games

Session 6 – ‘Communication and Technology’

- Describing photos
- Talking about habit
- Hypothesising / Guessing
- Comparing / Contrasting

Course Contents: Part Two

Session 1 – ‘Word Stress and Sentence Intonation’

- Pronunciation practice of lexical set
- Three syllable word stress
- Changing meaning through word stress
- Changing meaning through sentence stress
- Role play
- Further practice

Session 2 – ‘Gender Equality’

- Pronunciation practice of lexical set
- Gender equality - whole class discussion
- Reading, listening and pronunciation practice
- Comprehension questions – small groups
- Further practice

Session 3 – ‘Taboos’

- Pronunciation practice of lexical set
- Taboo behaviour in your country and whole class discussion
- Reading, listening and pronunciation practice
- Comprehension questions -small groups
- Further practice

Session 4 – ‘Politics’

- Pronunciation practice of lexical set
- Discussion
- Reading, listening and pronunciation practice
- Comprehension questions
- Further practice

Session 5 – ‘Global Equality’

- Introduce lexical set
- Discussion
- Reading, listening and pronunciation practice
- Comprehension questions
- Further practice

Session 6 – ‘Relationships’

- Introduce lexical set
- Discussion
- Reading, listening and pronunciation practice
- Group discussion
- Further practice

Course contents: Part Three

Session 1 – ‘The News’

- Class discussion
- Key words and phrases
- Reading and listening. Pronunciation
- Group discussion
- Further practice

Session 2 – ‘Short Stories’

- Class discussion
- Reading and listening. Pronunciation
- Group discussion
- Further practice

Session 3 – ‘Poetry’

- Class discussion
- Guess the missing words
- Reading and listening. Pronunciation
- Group discussion
- Further practice

Session 4 – ‘Plays’

- Class discussion
- Preparing and acting plays
- Reading and listening. Pronunciation
- Group discussion
- Further practice

Session 5 – ‘Definition Derby’

- Class discussion
- Play game
- Reading and pronunciation
- Group discussion
- Further practice

Session 6 – ‘Jokes’

- Class discussion
- Reading and listening. Pronunciation
- Group discussion
- Joke telling
- Further practice



Session 1

Topic: '-ed Endings & Irregular Verbs in the Past Tense'

1. Warm up

What are verbs?

How do we form the Past Simple Tense?

2. Regular Verbs

- a. Work in pairs. Look at the verbs in the box. Check their meaning with your partner. Circle the ones you don't know.

start	pass	answer	listen	need	watch
celebrate	wash	land	enjoy	behave	look
succeed	stop	walk	agree	fix	want
borrow	cycle	cook	act	study	attend

- b. Write them in the past simple tense. Classify them into three columns according to how you pronounce their -ed ending.

/d/	/t/	/id/

- c.  P1-L1  Listen and check your answers.
Listen again and repeat the words using the headphones.

- d. Choose five of the verbs and write **true** sentences about you or people you know in the past tense.

-
-
-
-
-

- e.   Work in pairs. Read your sentences aloud to your partner using the headphones.
Ask some follow-up questions.

I attended an interesting conference last week.

Where was it?

It was in Dublin

3. Irregular Verbs

- a.  Work in pairs. Look at the verbs in the box. Check their meaning with your partner. Circle the ones you don't know.

begin	bring	build	buy	can
catch	come	drink	eat	feed
fight	grow	have	hear	know
learn	lend	mean	read	run
see	sing	think	teach	throw

b. Write the verbs in the past simple tense.

.....
.....
.....
.....
.....

c. Match the cards with the verbs in the base form to the phonetic transcription of their past simple form.

d. Choose five verbs and write **true** sentences about you or people you know in the past tense.

-

-

-

-

-

e.  Work in pairs. Read your sentences aloud to your partner using the headphones. Check the pronunciation is correct then ask some follow-up questions.

f. Discuss: What's the difference between...?

see / watch / look

listen / hear

lend / borrow

teach / learn

need / want



Para seguir leyendo haga click aquí